

Contents

Note on Translations	ix
List of Abbreviations	xi
Introduction	i
Chapter 1. From Metaphors to Mechanisms: Facts and Figures of Jewish Translation in Early Modern Europe	16
Chapter 2. Ploughing a Field to Which You Have No Claim: The Question of Motivation	59
Chapter 3. Translation as Judaization: The Norms of Jewish Translation	89
Chapter 4. Between the Trickle and the Tide: Maskilic Translations Around the Turn of the Eighteenth Century	127
Conclusion. Of Bridges and Barricades	156
Appendix. The JEWTACT Database	161
Notes	165